



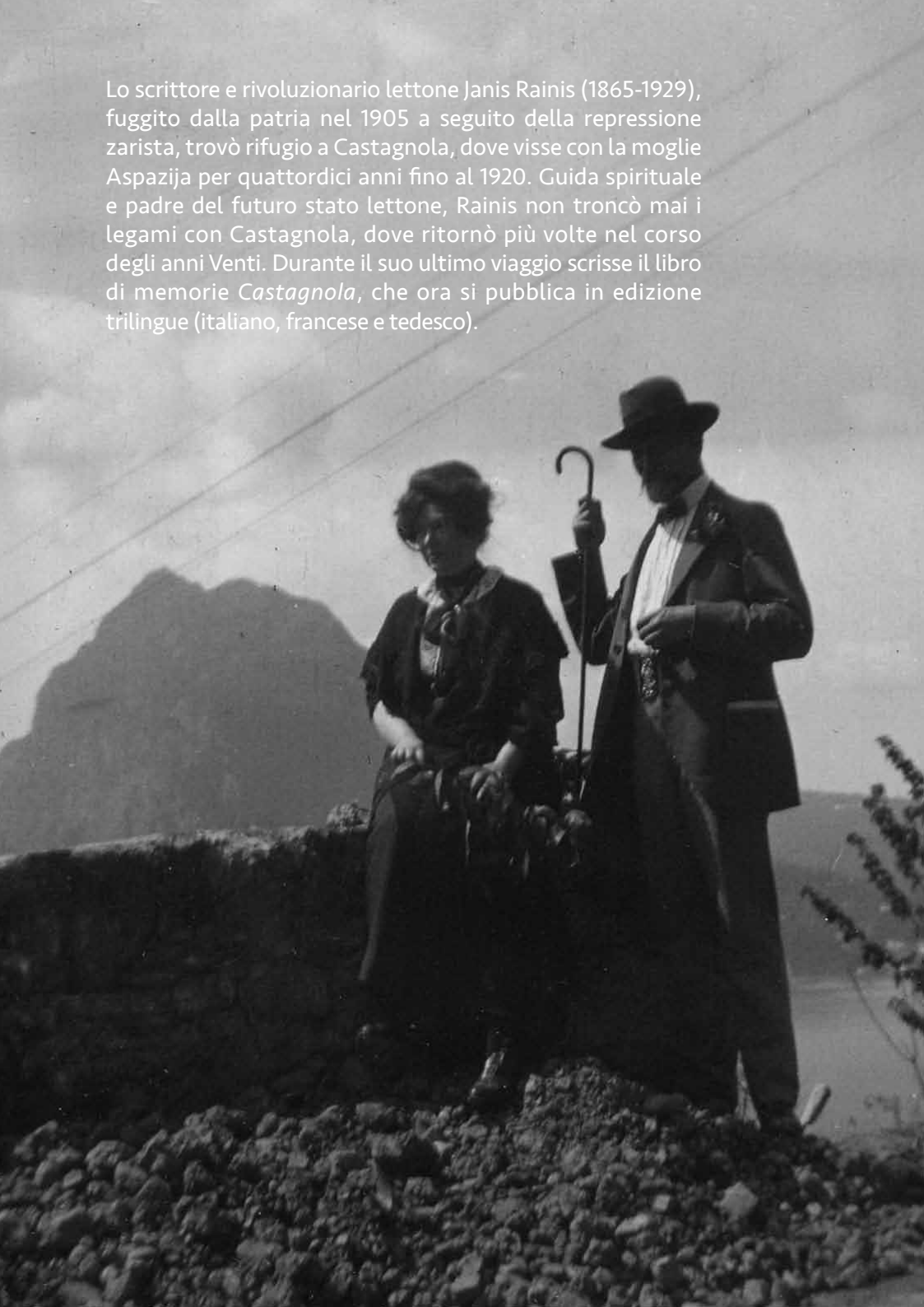
Città di Lugano  
Archivio storico

# Castagnola



invito

Lo scrittore e rivoluzionario lettone Janis Rainis (1865-1929), fuggito dalla patria nel 1905 a seguito della repressione zarista, trovò rifugio a Castagnola, dove visse con la moglie Aspazija per quattordici anni fino al 1920. Guida spirituale e padre del futuro stato lettone, Rainis non troncò mai i legami con Castagnola, dove ritornò più volte nel corso degli anni Venti. Durante il suo ultimo viaggio scrisse il libro di memorie *Castagnola*, che ora si pubblica in edizione trilingue (italiano, francese e tedesco).



L'Archivio storico della Città di Lugano

in collaborazione con

l'Associazione Svizzera-Lettonia  
e l'Associazione lettone in Italia e Svizzera italiana ALISI

ha il piacere di invitarla  
alla presentazione del volume trilingue IT / DE / FR

---

## **J. Rainis, *Castagnola***

a cura di Gundega Grinuma e Vita Matiss

traduzioni di Federica Alziati, Nicolas Auzanneau e Valdis Bisenieks  
Edizioni Città di Lugano – Archivio storico 2015

Opera originale lettone: J. Rainis, *Kastaņola*, Riga 1928

---

Interverranno

**Antonio Gili** Archivio storico  
**Alain Schorderet** Associazione Svizzera-Lettonia  
**Vita Zacesta** Associazione lettone in Italia e Svizzera italiana

**Gundega Grinuma** Curatrice del volume  
**Pietro Montorfani** Archivio storico  
**Vita Matiss** Curatrice del volume

**Sabato 21 novembre 2015, ore 15.00**  
**Castagnola (Lugano), Casa Comunale**  
**Piazzetta Carlo Cattaneo**

Seguirà rinfresco